

**Russian transcript:**

Азербайджан это древний топоним. Название «Азербайджан» со времён Геродота вы можете найти, потому что это очень древний топоним. От того что, как произошло название Азербайджан есть очень много концепций, историки имеют очень много разных взглядов. Это говорят как “*Land of fire*”, как “*Odlar yurdu*”. Это говорят как Азербайджан от название Атропата. Атропат был главнокомандующим Атропатены. Атропатена было государством на территории Азербайджана. На территории исторического Азербайджана были государства как Манна, Мидия, Атропатена и Кавказская Албания. Мирали Сеидов, профессор академии наук, Советской академии наук, он утверждал что Азербайджан произошло от “*Az kişilerin yeri*”. То есть от слова “*yer*” это место и “*az*” это недостаток. Как место избранных, где живут избранные люди. И также было племя древних тюрков “*Az*”, которое было название начиналось с *Az*. Вполне возможно что это тоже сыграло роль в какой то степени в названии Азербайджан. Значит, это очень древняя земля. Люди которые жили там, они назывались тюрками, потому что они были тюркоязычными. Тюркоязычные племена вокруг Каспийского моря издавна известны. Согласно Льву Гомулеву, есть такая книжка у Льва Гомулева называется “Тысяча лет вокруг Каспия”. И еще есть книжка у Льва Гомулева называется “Древние тюрки”. Если у кого то есть возможность прочитать эти книжки, они очень хорошие для ознакомления с историей каспийского региона. Значит вокруг каспийского региона было много разных древних цивилизаций как Мёрв, как Атропатена, Манна. Все они были очень древние цивилизации поэтому здесь это конечно связано может быть с тем что Каспийское море это самый древний водоём на земле. Из-за того что это самый древний водоём на земле люди всегда селились вокруг воды и с другой стороны там всегда почему я его назвал “*Land of fire*” потому что всегда были газ, источники газа. Например, рядом с городом Баку есть “*Yanar dağ*” рядом с селением “*Şungar*”, есть такое место там. “*Yanar dağ*” это фактически небольшой такой *hill*, такая горка из которой постоянно выходит, постоянно горит огонь. Всё время там из под камней выходит пламя. И значит я там лично там, если я брал с собой хлеб я всегда использовал эти камни как тостёр. И потом очень было интересно как говорится очень было интересно для проведения пикника.

**English translation:**

Azerbaijan is an ancient toponym. You can find Azerbaijan mentioned from the times of Herodotus because it is a very ancient place name. There are many conceptions about the historical background of Azerbaijan. Historians have different opinions about this. It is called “*Land of fire*” and “*Odlar yurdu*”. Some say that Azerbaijan is connected to the Atropates, who was the main commander of Atropatene. Atropatene was a state, which

was located on the territory of Azerbaijan. On the territory of historical Azerbaijan there were some ancient states like Manna, Media Atropatene and Caucasian Albania. Mirali Seidov, professor of Soviet Academy of Science, asserted that the name Azerbaijan comes from “*Az kishilerin yeri*” (the place of elected people). Also there was an ancient Turkic tribe whose name started with “*Az*”. It is possible that the name of this tribe played a role in the name “Azerbaijan”. It is very ancient land. The people who lived there were called Turks because they were Turkic-speaking. It is known from ancient times that Turkic speaking tribes lived around the Caspian Sea. According to Lev Gomulev, Lev Gomulev has a book titled “Thousand Years Around the Caspian Sea”. And there is another book by Lev Gomulev titled “Ancient Turks”. If anyone has a chance to read these books, one should definitely do that because they are very good for studying the history of the Caspian region. There were many ancient civilizations around the Caspian Sea, like Ancient Merv, Atropatene and Manna. Since the Caspian Sea is the most ancient reservoir, people always wanted to live around a place like that. And on the other hand, also a reason why I called it a “land of fire” is because there always were sources of gas there. For example, near Baku there is a place called Yanar dag (Fire Mountain), near Shungar. Yanar Dag is a small hill and there is always a flame coming out of it. When I took bread with me, I always used the stones there as a toaster. And also it was very interesting and a good place for a picnic.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated